影视片段：疯狂动物城（2）

Dad：Judy, you ever wonder how your mom and me got to be so darn happy? Nope.

朱迪，你有没有想过为什么你妈咪跟我这么快乐？不知道。

Well, we gave up on our dreams, and we settled. Right, Bon? Oh, yes. That's right, Stu. We settled hard.

好吧，因为我们放弃了自己的梦想，并且定居了下来。对吧，邦妮？嗯，这是真的，斯图。我们艰难地定居下来了。

See, that's the beauty of complacency, Jude. If you don't try anything new, you'll never fail. I like trying, actually.

你看，这就是这的好处，朱迪。如果你不尝试新事物，你就永远不会失败。事实上我喜欢尝试。

What your father means, hon, is that it's gonna be difficult, impossible even... for you to become a police officer.

亲爱的，你爹地是指，对你而言成为警察可能会很艰难……甚至不怎么可能。

Right. There's never been a bunny cop. No. Bunnies don't do that. Never. Never.

没错，从来没有一只兔子警察。 没有，兔子们永远做不到。从来没有。 从来没有。

Oh... Then I guess I'll have to be the first one. Because I am gonna make the world a better place!

嗯……那么我想我必须是第一个了。因为我要让世界变得更美好！

Or, heck, you know. You wanna talk about making the world a better place, no better way to do it than becoming a carrot farmer.

或者说，哎呀，你知道的。你说你想让世界变成更好的地方，没有比做拔胡萝卜的更好的了。

Yes! Your dad, me, your 275 brothers and sisters. We're changing the world. Yeah.

没错！你爹地、我和你的275个兄弟姊妹。我们正在改变这个世界。 对啊。

One carrot at a time. Amen to that. Carrot farming is a noble profession.

一次一个胡萝卜。 多棒啊。拔萝卜是一个崇高的职业。

I mean, it's great to have dreams. Yeah, just as long as you don't believe in them too much.

我的意思是，这是伟大的梦想。有梦想很好，只要你不要太相信它。

Where the heck'd she go? Give me your tickets right now, or I'm gonna kick your meek little sheep butt.

她跑哪去了？现在给我你的票，不然我就踢你那温顺的小绵羊屁股。

Ow! Cut it out, Gideon! What are you gonna do, cry? Hey! You heard her. Cut it out. Nice costume, loser.

噢！不要这样，吉帝恩！你要干嘛，哭了吗？喂！你听到她说的了！停下来！好架势啊，失败者。

What crazy world are you living in where you think a bunny could be a cop? Kindly return my friend's tickets.

你以为你生活在什么疯狂的世界，居然觉得兔子可能当警察？请把票还给我的朋友们。

Come and get them. But watch out. Cause I'm a fox, and like you said in your dumb little stage play, us predators used to eat prey. And that killer instinct's still in our denna.

来啊自己来拿啊，但小心了。因为我是一只狐狸，就像你在那愚蠢的小舞台剧里说的，我仍然有着猎捕的天性，残暴仍然在我的"DENNA"里。

Uh, I'm pretty much sure it's pronounced DNA. Don't tell me what I know, Travis. You don't scare me, Gideon.

嗯，我非常肯定应该念DNA。 不用你来教我，特拉维斯。你吓不倒我的，吉迪恩。